

PROGRAMA DE ASIGNATURA CURSOS DE FORMACIÓN GENERAL (CFG)

2° semestre 2025

Departamento de Pregrado
Vicerrectoría de Asuntos Académicos
Universidad de Chile

1. NOMBRE Y CÓDIGO DEL CURSO

Nombre	Euskera y Cultura Vasca
Código	VA-01-0327-51

2. NOMBRE DEL CURSO EN INGLÉS

<i>Euskera and Basque Culture</i>

3. EQUIPO DOCENTE

Docente responsable	Unidad académica
Nerea Garin Pagola	Instituto Vasco Etxepare , en convenio de colaboración con la Universidad de Chile

Ayudante	Ignacio Romero Orrego
-----------------	-----------------------

4. CARGA ACADÉMICA Y CRÉDITOS SCT-CHILE

Duración total del curso	17 semanas
Nº máximo de horas de trabajo sincrónico / presencial semanal	1,5 horas
Nº máximo de horas de trabajo asincrónico / no presencial semanal	1,5 horas
Nº de créditos SCT	2 SCT

5. MODALIDAD, DÍA Y HORARIO

Modalidad	Presencial
Día	Miércoles
Horario	14:30 – 16:00 horas
Lugar	Por confirmar

6. COMPETENCIAS SELLO A LAS QUE CONTRIBUYE EL CURSO

X	1. Capacidad de investigación, innovación y creación
X	2. Capacidad de pensamiento crítico y autocrítico
	3. Capacidad para comunicarse en contextos académicos, profesionales y sociales
	4. Compromiso ético y responsabilidad social y ciudadana
	5. Compromiso con el desarrollo humano y sustentable
X	6. Compromiso con el respeto por la diversidad y multiculturalidad
	7. Compromiso con la igualdad de género y no discriminación

7. PROPÓSITO FORMATIVO DEL CURSO

El euskera (la lengua vasca) suscita un continuo interés tanto a nivel lingüístico como dentro del marco de las culturas milenarias. Aunque hay varias hipótesis sobre el origen y parentesco del euskera, no existe ninguna con una base sólida que la vincule a otra familia lingüística.

En clases se trabajarán aspectos relacionados con la cultura e historia de Euskal Herria (País Vasco), con el objetivo de aportar un criterio serio y fundamentado, fresco y crítico, sobre el pasado y el presente del pueblo vasco: procesos históricos, diversidad, problemáticas vigentes... Se promoverá un análisis actual desde el punto de vista de América Latina, en general, y la cultura chilena en particular y relacionando ambas culturas. Asimismo, se reflexionará sobre la presencia vasca en Chile, teniendo en cuenta que la inmigración vasca en Chile ha sido notoria y continua durante 400 años. Por otra parte, se trabajarán las competencias lingüísticas básicas del euskera, a fin de poder entender mejor algunos rasgos identitarios y lingüísticos que guardan la cultura y su historia.

Durante el curso se promoverán debates y reflexiones sobre la dignidad de las lenguas minorizadas / originarias. Respondiendo al contexto actual de Chile, con el objetivo de desarrollar la capacidad crítica, se abordarán diferentes conflictos sociales y políticos, realizando un símil entre la realidad chilena y vasca, analizando semejanzas y diferencias.

8. RESULTADOS DE APRENDIZAJE DEL CURSO

La/el estudiante:

- Conoce los aspectos más relevantes de la cultura y la historia del pueblo vasco, tales como diferentes interpretaciones de sucesos de la historia antigua, el Franquismo, memoria histórica, procesos políticos, literatura, cine, artes escénicas, música, etc.
- Reflexiona sobre la aportación de las lenguas minoritarias u originarias en el mundo actual.

- Ha adquirido algunas competencias lingüísticas básicas del euskera.
- Analiza la realidad lingüística y sociopolítica tanto del País Vasco como de Chile, a modo de llegar a puntos de encuentro entre estos dos pueblos y sus lenguas.

9. SABERES FUNDAMENTALES O CONTENIDOS

Introducción al curso

- Geografía: localización de los límites geográficos de Euskal Herria.
- Euskera: Presentaciones.

Unidad 1: Tradiciones y costumbres del País Vasco I

- Celebraciones particulares y deportes rurales

Unidad 2: Tradiciones y costumbres del País Vasco II

- Carnavales, gastronomía y música.

Unidad 3: De la prehistoria a la historia moderna

- Origen y parentescos de la lengua. Hipótesis y últimas investigaciones.

Unidad 4: Guerra civil española y bombardeo de Gernika

- Historia: Franquismo y censura.

Unidad 5: Presencia vasca en Chile

- Historia y etimología: colonialismo y movimientos migratorios.

Unidad 6: Balleneros vascos

- Historia. Rutas, tradiciones, y fenómenos lingüísticos

Unidad 7: Tradición oral e improvisación de versos

- Semejanzas y diferencias entre bertsolaris, payadores y el freestyle de Chile

10. METODOLOGÍA Y EVALUACIÓN: PLAN DE TRABAJO

A) Descripción general de la metodología y la evaluación del curso:

El curso se impartirá en modalidad presencial y contará con U-Cursos como plataforma de apoyo. La **asistencia mínima** requerida es del 75% de las sesiones.

Se combinarán **clases expositivas, lecturas, materiales audiovisuales**, etc. basándose en el **enfoque por tareas**. Los materiales que se emplearán consistirán fundamentalmente en **unidades didácticas** diseñadas especialmente para este curso, teniendo en cuenta el contexto sociopolítico actual de Chile. Ese material se publicará en la plataforma U-Cursos (Material Docente) y será en sí suficiente para realizar el curso con éxito.

Se promoverá el valor de compartir los conocimientos. Por ello, la mayoría de las actividades y tareas tendrán como objetivo la **colaboración**, el apoyo y la **interacción entre estudiantes**. A lo largo del semestre, se realiza un proyecto grupal relacionado con los contenidos culturales trabajados en el curso.

EVALUACIÓN DE LOS APRENDIZAJES

- **Evaluación (prueba) de euskera (20%)**: consta de ejercicios individuales y en parejas y se realiza en clase.
- **Evaluación (cuestionario) sobre el origen y desarrollo de la lengua vasca (10%)**: se realiza de manera individual, en clase.
- **Tarea colaborativa “Gernika: suceso y repercusión” (20%)**: tarea grupal que se realiza en clase en torno al suceso del bombardeo de la ciudad de Gernika y su repercusión.
- **Proyecto final (50%)**: proyecto grupal y colaborativo sobre alguno de los contenidos culturales que se trabajan a lo largo del curso, a elección de cada grupo. Este proyecto se trabaja a lo largo del semestre, tanto en algunos espacios en clase dedicados a ello como en el tiempo de trabajo autónomo semanal. El proyecto culmina al final del semestre con las presentaciones de todos los grupos. El equipo docente del curso acompañará y retroalimentará el proceso a lo largo del semestre: conformación de los grupos, elección del tema, propuesta preliminar de trabajo, avance, presentación final.

B) Resumen del esquema de evaluaciones calificadas del curso:

Actividad evaluada	Tipo de actividad	Ponderación en nota final	Semana estimada de entrega
Evaluación de euskera (en clase)	individual / grupal	20%	Semana 8
Evaluación sobre el origen y desarrollo de la lengua vasca (en clase)	individual	10%	Semana 11
Tarea colaborativa “Gernika: suceso y repercusión” (en clase)	grupal	20%	Semana 12
Proyecto “Contenidos culturales” (a lo largo del semestre, en clase y en el tiempo de trabajo autónomo) – Presentaciones finales	grupal	50%	Semanas 16-17

C) Planificación y cronograma preliminar del curso:

Semana	Fecha	Actividades		Evaluación
		Presenciales	No presenciales Trabajo autónomo	
1	13-ago	Taller: ¿En euskera desde el primer día? Localización: Euskal Herria.	Geografía: localización de los límites geográficos de Euskal Herria.	
2	20-ago	Video introductorio Presentaciones en euskera.	Lectura: “Breve historia de la lengua vasca”. Presentaciones en euskera en el foro.	
3	27-ago	Unidad 1. Tradiciones y costumbres de Euskal Herria I: deportes rurales. Euskera: Completar Unidad 1 de euskera.	Documental sobre tradiciones y costumbres ancestrales de Euskal Herria. https://www.eitb.eus/eu/nahiera/n/del-pais-de-los-vascos/capitulos-del-1-al-70/osoa/903/9512/	
4	03-sep	Unidad 1. Tradiciones y costumbres de Euskal Herria I: celebraciones particulares. Euskera: Completar Unidad 2 de euskera.	Lectura parcial del libro <i>Tradizioak</i> del Instituto Etxepare (pp. 56-67) Trabajo grupal autónomo para proyecto final.	

5	10-sep	Unidad 2. Tradiciones y costumbres del País Vasco II: carnavales.	Documental “del país de los vascos”: carnaval rural. https://www.eitb.eus/es/nahiera/n/docu mentales/del-pais-de-los-vascos/el-carnaval-rural/detalle/904/9517/ Trabajo grupal autónomo para proyecto final.	
6	17-sep	SEMANA DE PAUSA TRANSVERSAL UCH		
7	24-sep	Unidad 2. Tradiciones y costumbres del País Vasco II: gastronomía- Euskera: Completar Unidad 3 de euskera	Gramática vasca básica Trabajo grupal autónomo para proyecto final.	
8	01-oct	Evaluación: Prueba de euskera (con calificación)	Avance de la tarea grupal (proyecto final) Trabajo grupal autónomo para proyecto final.	Evaluación de euskera 20%
9	08-oct	Unidad 3. De la prehistoria a la historia moderna. Lectura sobre el origen y parentescos del euskera.	Lectura parcial del libro “El euskera arcaico” (pp. 22-29) Trabajo grupal autónomo para proyecto final.	
10	15-oct	Desarrollo histórico de una lengua milenaria. Video BBC: “El enigma del origen (y otras curiosidades) del euskera, la singular lengua de los vascos” https://www.youtube.com/watch?v=BruUEhcKx-I	Lectura parcial del libro “El euskera arcaico” (pp. 31-44) Trabajo grupal autónomo para proyecto final.	
11	22-oct	Evaluación: Cuestionario sobre el origen y desarrollo de la lengua vasca (con calificación).	Trabajo grupal autónomo para proyecto final.	Evaluación origen y desarrollo de la lengua vasca 10%
12	29-oct	Unidad 4. Guerra civil española y bombardeo de Gernika. Tarea grupal: el bombardeo de Gernika: contexto histórico, significado y repercusión (con calificación)	Lectura sobre el bombardeo de Gernika. Trabajo grupal autónomo para proyecto final.	Tarea colaborativa en clase (Gernika) 20%

13	05-nov	Unidad 5. Presencia vasca en Chile. Análisis de la colonización y posteriores movimientos migratorios.	Ver documental “Yo no soy de aquí”. Trabajo grupal autónomo para proyecto final.	
14	12-nov	Unidad 6. Tradición oral e improvisación de versos. Semejanzas y diferencias entre bertsolaris, payadores y el freestyle de Chile	Ver documental: <i>Bertsolari</i> Trabajo grupal autónomo para proyecto final.	
15	19-nov	Unidad 7. Balleneros vascos. Historia. Rutas, tradiciones, y fenómenos lingüísticos.	Ver documental: “Mercaderes y balleneros vascos” Trabajo grupal autónomo para proyecto final.	
16	26-nov	Presentaciones grupales del proyecto final.	Actividades de cierre	Presentaciones grupales del proyecto final 50%
17	03-dic	Presentaciones grupales del proyecto final.	Actividades de cierre	Presentaciones grupales del proyecto final 50%

11. REQUISITOS DE APROBACIÓN

- Calificación final igual o superior a 4,0, en una escala de 1 a 7.
- **Asistencia mínima al 75%** de las sesiones de clase.

12. RECURSOS DE APRENDIZAJE O BIBLIOGRAFÍA BÁSICA OBLIGATORIA

<https://www.eke.eus/es/cultura-vasca/euskara-nuestra-lengua/la-lengua>

Ama Lur (1968). Documental de Nestor Basterretxea y Fernando Larruquert. https://www.youtube.com/watch?v=ExxIJIE_oUc

Documental: “Una historia de vasconia”
<https://www.eitb.eus/es/television/programas/una-historia-de-vasconia/capitulos completos/>

Documental “Vascos en el mundo” <https://www.eitb.eus/eu/nahieran/del-pais-de-los-vascos/capitulos-del-71-al-140/osoa/904/9555/>

Astrain, L. N. (2003). “El euskera arcaico: extensión y parentescos.”

El enigma del origen (y otras curiosidades) del euskera, la singular lengua de los vascos (2021). BBC News Mundo.

<https://www.youtube.com/watch?v=BruUEhcKx-I>

Entrevista a Juan Carlos Moreno Cabrera (2014).

www.youtube.com/watch?v=rA2ghdnDoDM

Igartua, Iván; Zabaltza, Xabier. “Euskararen historia laburra, Breve Historia de la Lengua Vasca, A Brief History of the Basque Language”, Etxepare Euskal Institutua, Donostia, 2012.

https://www.euskalmemoriadigitala.eus/bitstream/10357/48651/2/Bre%cc%80ve_histoire_de_la_langue_basque.pdf

“Poema sorta Gernikaren gainera. Bombardeo de poemas sobre Gernika”. Colectivo. (Casagrande, 2005).

Steer, George. “La tragedia de Gernika”, 1937.

What is bertsolaritza? (2019).

www.youtube.com/watch?v=6Lk0FhAN3S8

Documental “Bertsolari” <https://www.youtube.com/watch?v=8IB-c3fwG8q>

Zabaleta, Cecilia. “Boleto de ida. Memorias del exilio” (Gobierno vasco, 2022).

13. RECURSOS ADICIONALES O BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA

<https://www.aizu.eus/>

<https://www.etxepare.eus/es>

<https://www.euskadi.eus/elhuyar-hiztegia/>

<https://www.ikasten.ikasbil.eus>

<http://www.kimuak.com/es>

<https://www.korrika.eus/es/conoce-korrika>

<https://readlang.com/webReader>